

BRESLAV

WO FINDET EIN FREUND-
INNENPAAR GESELLIGEN
ANSCHLUSS BEI GLEICH-
GESINNTEN IN GEDIEGE-
NEM VORNEHMEN CLUB?
MITTEILUNGEN UNTER
1288 AN DEN VERLAG

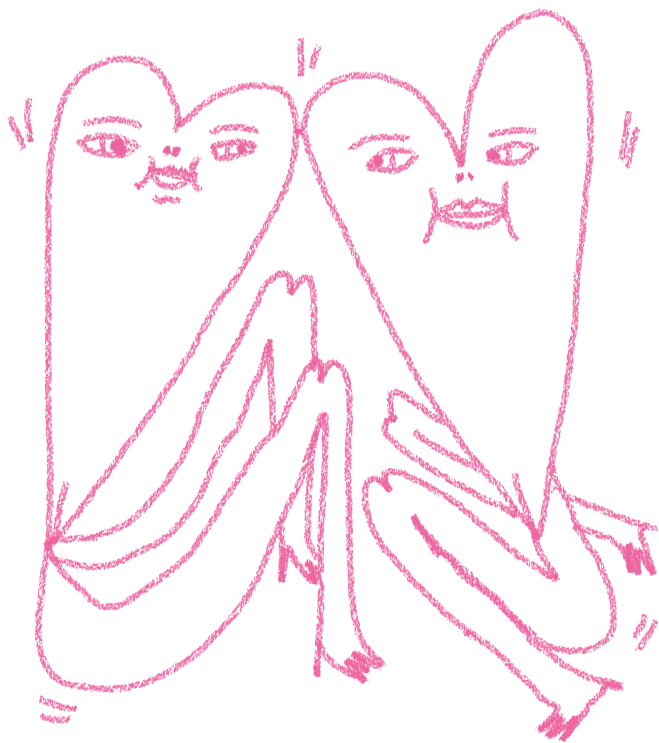
PARA PRZYJACIÓŁEK LICZY NA ZAPOZNANIE SIÓSTRZANYCH DUSZ W RAMACH
WYRAFINOWANEGO KLUBU. WIAD. POD NR 1288 NA ADR. WYD.

Niniejsza publikacja jest częścią długofalowego projektu Irène Mélix, a jednocześnie efektem pracy badawczej, którą Mélix zrealizowała podczas miesięcznej rezydencji artystycznej we Wrocławiu.

Rezydencja Irène Mélix zorganizowana została przez Strefę Kultury Wrocław w ramach programu AIR Wro.

This publication is part of Irène Mélix's long-term project and is the result of a research that Mélix carried out during her one-month artistic residency in Wrocław.

Residency of Irène Mélix was organised by the Culture Zone Wrocław municipal institution as part of the AIR Wro programme.



MÜNCHEN

JUNGE KÜNSTLERIN WÜNSCHT AUFNAHME IN EINEN GEISTIG HOCHSTEHENDEN, DURCHAUS VORNEHMEN FRAVENKLUB. OFF. UNTER 1284 AN DEN VERLAG

Monachium

Młoda artystka pragnie zostać członkinią wykwiutnego klubu dla pań na najwyższym poziomie. Odp. pod 1284 na adres Wyd.

D32 RENCONTRES

VENDÉE ET ENVIRONS. CAVALIÈRE DE LESBOS RECHERCHE AUTRES CAVALIÈRES POUR LIER AMITIÉS. 58 ANS.

D32 Spotkania

Vendée i okolice. Amazonka rodem z wyspy Safony poszukuje innych amazoнок by nawiązać gęsto utkane przyjaźnie. 58 lat.

RAUM RUHRGEBIET: 39JÄHRIGE, 165/SCHLK., VIELSEITIG (FILMEN, MUSIK, SPORT) INTERESSIERT, WÜNSCHT SICH FEMININE, TREVE DAVERFREUNDIN MIT NIVEAU UND ALS EVENTUELLE PARTNERIN ZUR ERÖFFNUNG EINES DAMENLOKALS. 601/432

Okolice Ruhry: 39 lat, 165 cm, szczupła, o wszechstronnych zainteresowaniach (kino, muzyka, sport), poszukuje kobiecej, oddanej, wykształconej towarzyski na stałe oraz ew. partnerki na gałę otwarcia lokalu dla pań. 601/432

BERLIN. I CHANGE BETWEEN LOOKING ONLY FOR CASUAL SEX HOOKUPS, OR FOR FINDING FRIENDS, SO MESSAGE ME IF YOU HAVE AN INTEREST IN EITHER OR BOTH. I LIKE MEETING FOLKS THAT WANT TO HANG OUT, GO TO PARTIES OR SHOWS, MAKE MUSIC, DO POLITICAL PROJECTS TOGETHER, PLAY GAMES, GET A DRINK IN A BAR

***** QUEER PUNK TO THE FRONT*****

Berlin. Szukam na przemian przygodnego seksu albo przyjaźni, więc napisz do mnie, jeśli interesuje cię jedna czy druga, albo i obie opcje. Chętnie poznaję osoby, które lubią się razem pobudzać, wyjść na imprezę czy koncert, zrobić projekty zaangażowane politycznie, tworzyć muzykę czy grać w planszówki, albo choćby strzelić sobie jednego przy barze.

***** Dawajcie, Queerowe Punk!*****

WARSAWA - JOURNALIST LIVING IN WARSAW LOOKING FOR LESBIAN FRIENDS FOR DANCING, TALKING, SITTING IN CAFES. WHERE ARE YOU ALL? NR 5798

Zamieszkała w Warszawie dziennikarka szuka przyjaciółek-lesbijek, na tańce, pogaduszki, posiadówki w kawiarniach. Gdzie się wszystkie pochowałyście? Nr 5798

JUST MOVED TO SYDNEY, LOOKING FOR NEW FRIENDS! MID TWENTIES, INTERESTED IN EVERYTHING, LOVE LIFE, MUSIC, TRAVELLING AND WOMEN A LA 156/33

Jestem nowa w Sydney i szukam przyjaźni! Po dwudziestce, interesuje mnie wszystko, kocham życie, muzykę, podróże i kobiety. Odpowiem na każdy list. 156/33

WARSAWA. SYMPATYCZNY BI - TRZYDZIESTOSZEŚCIOLATEK, ARTYSTA Z MIESZKANIEM, ZAINTERESOWANY DUCHOWOŚCIĄ, PSYCHOTRONIKĄ, ... ITP. POZNA MIŁĄ BI, LES - WARSZAWIANKE, RÓWNIEŻ STARSZĄ, DLA WSPÓLNEJ PODRÓŻY NA OCENIE ŻYCIA. URODA CAŁKOWICIE NIEWAŻNA, WSKAZANA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKÓW (NIEKONIECZNA). FEX-1081

Warsaw. Friendly bi, 36 YO, male artist with a flat, into spirituality, psychotronics, etc. WLTM a nice, Warsaw-based bi, les - including older ones - to trip together across the Ocean of Life. Looks don't matter, language skills are welcome (not obligatory tho). FEX-1081

SUCHE SONNIGES, NATUR- UND MUSIKLIEBENDES MÄDELCHEN. BIN BEINLEIDEND, 25 JAHRE. NUR ERNSTGEMEINTE ZUSCHRIFTEN. ÖFF. UNT. 1146 AN DEN VERLAG.

Poszukuję pogodnego dziewczęcia, z zamiłowaniem do natury i muzyki. Trudności z poruszeniem się, 25 lat. Tylko poważne oferty. Odp. pod 1146 na adres Wyd.

JE RECHERCHE LE GRAND AMOUR, SI CELA EXISTE ENCORE, VIENS ME LE PROUVER, JE T'ATTENDS, TOI FÉMININE, TENDRE, J'AI 35 ANS. TÉL. 639.X.X APRÈS 20 H.

Szukam prawdziwej, wielkiej miłości. Jeśli wierzysz, że coś takiego jeszcze istnieje, udowodnij mi to, czekam na Ciebie. Kobieta, czuła, 35 lat. Tel. 639-XX-XX, po godzinie 20.

JE RE CHERCHE LE
GRAND AMOUR, SI
CELA EXISTE EN-
CORE, VIENS ME LE
PROUVER, JE T'AT-
TENDS, TOI FÉMININE,
TENDRE, J'AI 35
ANS. TÉL. 639.X.X
APRÈS 20 H.

Szukam prawdziwej, wielkiej miłości. Jeśli wierzysz, że coś takiego jeszcze istnieje, udowodnij mi to, czekam na Ciebie. Kobieta, czuła, 35 lat. Tel. 639-XX-XX, po godzinie 20.

**LUBLIN - POSZUKUJĘ SZCZEREJ I PRAWDZIWIEJ MIŁOŚCI. JESTEM
22-LETNIA, TROCHĘ SZALONĄ DZIEWCZYNĄ, NIEOPRAWNĄ IDEALISTKĄ.
NR.5795**

Looking for a true love. Me: 22 years old, a splash crazy kind of girl, irreformably quixotic. No 5795

**505 - THE MAGIC IS STILL THERE, BUT WHERE ARE ALL YOU OLDER LES-
BIANS? DON'T STOP DREAMIN - GET IN TOUCH - FAR NORTH COAST NSW
147/35**

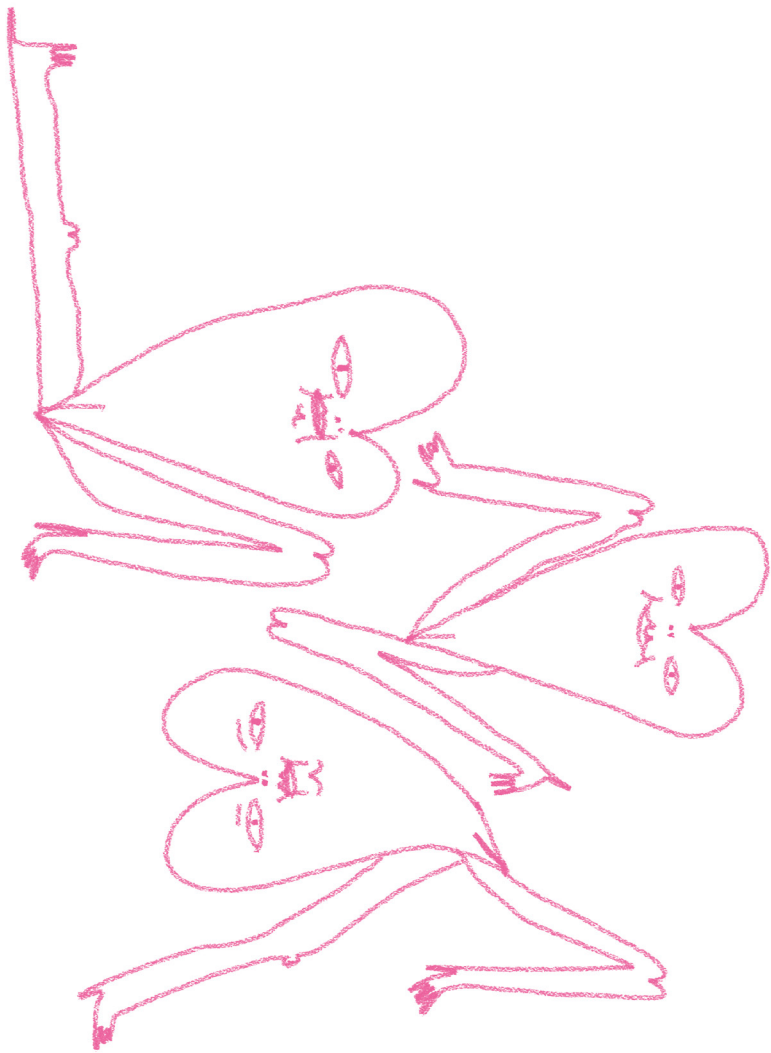
Pięćdziesiątka za mną, a magia nie znika. Tylko gdzie podziały się wszystkie starsze lesbijki? Nie rezygnujcie z marzeń, odezwijcie się. Far North Coast, N.Płd.Walia, 147/35

**POLSKA/ŚWIAT. SAMOTNA LESBIJKA - TYP MĘSKI, O BARDZO NISKIM
GŁOSIE, PALĄCA, POZNA DOBRĄ, UCZCIWĄ PRZYJACIÓŁKĘ DO LAT 55, ZDE-
CYDOWANĄ NA STAŁY ZWIĄZEK. ODPISZĘ NA KAŻDY LIST Z KRAJU I Z
ZAGRANICY. FEX-876**

Poland/World. Lonely butch les, deep low voice, smoking, would like to meet a good, cheerful friend up to 55 yrs, interested in a longterm R/ship. ALA, both from PL and abroad. FEX-876

**WER MAG MICH? BIN KLEIN, ZIERLICH, LACHE UND REISE GERN. KEIN
OMA-TYP TROTZ 64 JAHRE. VORLÄUFIG NOCH BERUFSTÄTIG. NÄHE
BREMEN: MÖGLICHST MIT WAGEN. 210/121**

Komu się podobam? Jestem drobna i delikatna, często się uśmiecham i podróżuję. Nie w typie staruszki mimo swoich 64 lat. Wciąż aktywna zawodowo. Okolice Bremy; najchętniej z samochodem. 210/121



BUBI-BERUFL.
TÄTIG, SUCHT GUT
SITUIERTE FREUN-
DIN, WELCHE IHR
BEIM AUSBAU EIN-
ER EXISTENZ FI-
NANZIELL BEHIL-
FLICH IST, ANONYM
ZWECKLOS.
OFF.V.1311 A.D.V.

Chłopczyca, aktywna zawodowo, poszukuje dobrze sytuowanej towarzyszkii, która byłaby skłonna udzielić jej wsparcia finansowego na dorobku. Za anonimy dziękuję. Odp. p.1311 na adr. Wyd.

HAMBURG

JUNGE GEBILDETE DAME, ZIELBEWUSSTEN CHARAKTERS, SUCHT KULTIVIERTE ÄLTERE DAME, CA. 50 JAHRE, AUS NUR BESTSITUierten KREISEN ZUR FREUNDIN. GELDINTERESSEN AUSGESCHLOSSEN. OFFERTEN UNTER 1169 AN DEN VERLAG.

Młoda, wykształcona, rezolutna dama poszukuje przyjaciółki, zadbanej starszej pani (ok. 50 lat) z jak najlepiej sytuowanych kręgów. Utrzymankom z góry dziękuję. Odp. pod 1169 na adres Wyd.

LOWER NORTH SHORE. ATTRACTIVE, JOYFUL 44YO PROF INTO YOGA, MEDITATION, READING, PAINTING, SWIMMING, WALKING, COUNTRY GET-AWAYS W/MTM FIT LOVING LESBIAN 40-50 NS ND WITH SIMILAR LOVE FOR QUIET LIFE LOTL

Sydney. Atrakcyjna, radosna, 44 lata, praktykuję jogę i medytację, kocham czytać, malować, pływać, spacerować, uciekać na wieś. Poznam ciepłą, kochającą lesbijkę, 40-50 lat, z dobrą kondycją i podobnym zamiłowaniem do spokojnego życia. Papierosy/narkotyki: nie. LOTL

JF, 24 ANS, DÉSIRE CONNAÎTRE AMIE S'INTERESSANT À L'ART MAIS SACHANT ÉGALEMENT APPRÉCIER LA RELAXATION DANS LE SPORT (GYM. TENNIS, ÉQUIT.) PARTAGERAIS AMITIÉ ET PEUT-ÊTRE RELATIONS NOUVELLES POUR MOI AVEC JF 22/35 ANS. REF. 807 AQ1

Młoda kobieta, 24 lata, pragnie poznać partnerkę, która byłaby zainteresowana sztuką, lubiła się zrelaksować i uprawiać sport (siłownia, tenis, jeździectwo). Szukam przyjaźni, a może i nowego związku z kobietą w wieku 22-35 lat. REF. 807 AQ1

GOOD LOOKING, INTELLIGENT, CREATIVE, WELL TRAVELLED, SUCCESSFUL SEEKING SAME. PREFER DOCTOR, LAWYER, BUSINESS EXECUTIVE OR WOMAN IN THE ARTS. F/SHIP LOTL 115/47

Atrakcyjna, inteligentna, kreatywna, obyta w świecie, spełniona zawodowo. Szukam drugiej połówki. Mile widziana lekarka, prawniczka, menadżerka lub artystka. Przyjaźń. LOTL, 115/47

**WARSAWA - BRZYDKI, ZŁOSLIWY, ZBLAZOWANY POTWÓR Z WARSZAWY POZNA GOD-
NEGO SIEBIE POTWORA PŁCI ŻENSKIEJ Z POLSKI CENTRALNEJ. NR. 7053**

An ugly, mean, wasted monstrosity from Warsaw WLTM a worthy female counterpart,
Central Poland. No 7053

**SIE, 30 J. SUCHT EINE LIEBE FREUNDIN, ASIATIN ODER ÄRZTIN. BIN SCHLK. U
SPORTLICH, LEDIG, BESITZE 2 HÄUSER - NICHT UM ANZUGEBEN - ES IST PLATZ. KOMM!**

ONA, 30 lat. Szuka uroczej przyjaciółki, Azjatki lub lekarki. Jestem szczupła i wysportowana,
wolna, mam dwa domy - to nie przechwałki, po prostu miejsca jest dużo. Zapraszam!

BRESLAV

**ABSUL MASK FRAU WÜNSCHT BEKANNTSCHAFT. INTEL. UNABHÄNGIG, DAME 25-40,
MÖGL. BLOND, VOLLSCHLANK. NACHRICHT BEI ZUSICHERUNG STRENGSTER DISKRET.
UNTER „TANTRIS“, BRESLAV 16**

Wyjątkowo męska kobieta pragnie poznać inteligentną, niezależną damę, 25-40 lat. Blond
włosy i szczupła figura mile widziane. Dyskretne wiadomości. „Tantris“, Wrocław 16

**HALLO! ICH SUCHE AUF DIESEM WEG NACH EINER NETTEN, LIEBEVOLLEN FRAU ZUM
SCHREIBEN. ERST IN ALLER RUHE KENNENLERNEN, WENN ES PASST, KANN ES MEHR
WERDEN. ÜBER MICH: ICH BIN 38 JAHRE ALT, WOHNE IN UPPSALA, SCHWEDEN. BIN
VON GEBURT AN BLIND. BIN SONST TREV, OFFEN, EHRLICH UND HAB HUMOR. ICH BIN
EIN VIELFÄLTIGER MENSCH, MAG VIELE SACHEN, Z.B. MUSIK, MICH MIT FREUNDEN TR-
EFFEN, REISEN UND VIELES MEHR. WENN ES SICH INTERESSANT ANHÖRT, DANN SCHREIB
EINFACH MAL AN. ICH WÜRD MICH ÜBER EURE MAILS FREUEN.**

Cześć! Piszę tutaj do jakiejś miłej, czułej kobiety. Wpierw spokojnie się zapoznamy, a jeśli
pójdzie dobrze, może będzie z tego coś więcej. O mnie: mam 38 lat, mieszkam w Uppsali,
Szwecja, jestem niewidoma od urodzenia, niezachowanie lojalna, otwarta i szczerza. Mam
poczucie humoru, złożony charakter i wiele zainteresowań; muzyka, spotkania z przyja-
ciółkami, podróże i mnóstwo innych. Jeśli to brzmi interesująco, nie wahaj się do mnie napisać.
Bardzo się ucieszę z każdego maila.

**FREIDENKENDES EHEPAAR, 37, 42, SUCHT ZWECKS SPÄTEREM BEKANNTWERDENS,
VORERST ANREGENDEN BRIEFWECHSEL MIT SYMP. DAME OD. GLEICHARTIGEM
EHEPAAR. VERTRAUENSVOLLE ZUSCHRIFTEN UNTER 1201 AN DEN VERLAG**

Wolnomyślicielskie małżeństwo, 37 i 42 lata, poszukuje okazji do ożywionej wymiany listów, a następnie bliższego poznania się osobiście, z sympatyczną damą lub małżeństwem w podobnym typie. Poważne odpowiedzi pod nr 1201 na adr. Wyd.

**JE SUIS UNE FEMME LESBIENNE DE 31 ANS QUI EST INTERESSÉE À CORRESPONDRE
ÉROTIQUEMENT AVEC DES FEMMES DU MONDE LESBIEN. REF. 010 G07**

Jestem 31-letnią lesbijką, pragnącą nawiązać erotyczną korespondencję z kobietami ze świata Safony. REF. 010 G07

**BREMEN: GESUCHT WIRD EIN ENGEL, DER MICH DURCH DIE WOLKEN INS REICH
DER EWIGEN LÜSTE ENTFÜHRT. LASS UNS GEMEINSAM AUF WOLKE 7 SCHWEBEN...
00121232**

Pilnie poszukiwany Anioł, który poprowadzi mnie wśród obłoków Krainy Wiecznego Pożądania. Pobujajmy się wspólnie na obłoku numer 7... 00121232

**WANT YOUR FANTASY FULLFILLED? ME: 24 YO FUN, ATTRACTIVE AND HORNY FEMME
SEEKING SAME FOR PASSIONATE LOVE AFFAIR. NO STRINGS, JUST GOOD HONEST
FUN. EASTERN SUBURBS AREA. BI'S, ASIAN, CURIOUS WELCOME. LOTL 119/19**

Chcesz zrealizować swoje fantazje? Ja: 24 lata, zabawna, atrakcyjna, kobieca i napalona; szukam partnerki w podobnym stylu, do płomiennego romansu. Żadnych zobowiązań, ale dużo dobrej, prawdziwej zabawy. Okol. Wschodniego Przedmieścia. Mile widziane bi, Azjatki, i inne homozaciekawione. LOTL, 119/19

**ICH WILL SEX, SEX, SEX. ICH WILL KEINE VERPFLICHTUNGEN, ANSPRÜCHE
ODER LIEBE. FALLS DU MIT EINEM SOLCHEN ARRANGEMENT UMGEHEN
KANNST, PRIMA, MELDE DICH! RAUM CHEMNITZ 00121231**

Pragnę seksu, seksu i jeszcze raz seksu! Żadnych zobowiązań, roszczeń, ani miłości. Jeśli ogarniesz taki układ to ekstra - odezwij się! Okolice Chemnitz 00121231

**GEBILDETES EHEPAAR WÜNSCHT BEKANNTSCHAFT MIT JÜNGERER DAME
ZWECKS HÄUSSL. GESELLIGKEIT. POSTLAGERKARTE 267, BERLIN 559**

Małżeństwo z wykształceniem pragnie poznać się bliżej z młodszą damą w domowym zaciszu. Poste restante 267, Berlin 559



ICH (28 JAHRE) BIN STARK, ABER IM BETT WILL ICH UNTEN LIEGEN. 01021294

Ja: 28 lat, silna, ale w łóżku wolę być na dole. 01021294

SZCZECIN - ATRAKCYJNA, 170/100/70/100, WAGA 68, SZATYNKA, CIEMNOOKA, LAT 33, TEMPERAMENT, FANTAZJA, RÓŻNORÓDNE ZAINTERESOWANIA, LESBIJKA OD 18 LAT, POZNA MIŁA, SEKSOWNĄ, DZIEWCZYNĘ, EWENTUALNIE BI. FOTOOFERTY, DO ZWRÓTU. NR 7457

Attractive, 170/100/70/100, 68kg, dark hair & eyes. Age 33, spirited, inventive, broad horizons. Lesbian for 18yrs WLTM a lovely, sexy girl; thinkably Bi. Offers w/Photo, to be returned. No. 7457

ATTRACTIVE BOYISH NOT BURCH 30 LOOKING FOR OTHER 25-35 GOOD LOOKING PLAY-MATE/S. MOST DIRTY THINGS CONSIDERED, LIGHT-MEDIUM BDSM. 156/39

Atrakcyjna, chłopięca ale nie chłopczyca, 30 lat; szukam partnerki/ek ze sceny. Uroda ważna, wiek 25-30 lat. Żadnych kinków nie wykluczam; lekkie BDSM. 156/39

BERLINL-DATE: ICH, 31, DIE AUF KETTENSÄGEN UND EISHOCKEY-MASKEN STEHT, SUCHE GLEICH GESINNTE FRAU. KEINE VERRÜCKTEN BITTE.

BerlinL-Date: Mam 31 lat oraz słabość do pił mechanicznych i masek do hokeja. Chętnie poznam kobietę o zbliżonych upodobaniach. Oszołomkom z góry dziękuję.

D51 - FAUT-IL PARLER DE CUL POUR AVOIR UNE RÉPONSE À UNE ANNONCE? CUL SPORTIF, CÂLIN, SYMPA, 31 ANS, CH. F EXCL. LESB., 27-35 ANS, DOUCE SINCÈRE, PHYS. AGRÉABLE, AIMANT RIRE, SOIRÉES, SPORT, RÊVER PARIS ET RP.

D51 - Jak to jest, że trzeba wspomnieć o dupie, żeby dostać odpowiedź na ogłoszenie? Tyłek mam wysportowany, jestem kochająca, sympatyczna, mam 31 lat, szukam kobiety, koniecznie lesbijki w wieku 27-35 lat, delikatnej i szczerzej, atrakcyjnej, lubiącej się posmiać i wyjść na miasto, uprawiać sport i marzyć. Paryż i okolice.

SLIM ATTRACTIVE BI-FEMALE 35. HAPPILY MARRIED TO GORGEOUS GUY LOOKING TO SHARE GOOD TIMES WITH A GIRLFRIEND. YOU: SLIM, ATTRACTIVE, MAYBE A TOM-BOY, PARTY, BEACH, BOAT. NO STRINGS JUST FUN! LOTL 116/10

Szczupła, atrakcyjna, bi, 35 lat. W szczęśliwym związku z cudnym facetem; szukam dziewczyny dla przyjemności. Ty: szczupła, atrakcyjna, może troszkę chłopczyca. Imprezy, plaża, łódka. Żadnych zobowiązań, sama frajda! LOTL, 116/10

PARIS. 30 ANS. DÉSIRE CONTACTS AVEC F OU GR DE F POUR M'AIDER À M'ÉCLAIRCIR LES IDÉES ET À RÉPONDRE À CETTE QUESTION: SUIS-JE LESBIENNE? ODILE REF. 010 602

Paryż. 30 lat. Pragnę poznać kobietę lub grupę kobiet, która wraz ze mną rozwikła zagadkę, czy jestem lesbijką. Odile, REF. 010 602

WARSAWA - 32-LATKA, 167 CM, CZUŁA, WRAŻLIWA ROMANTYCZKA O „MĘSKIEJ” OSOBOWOŚCI, POZNA PRZYJACIÓŁKĘ DO LAT 40, KOBIECĄ, BI - WYKLUCZONE. JESLI LUBISZ SUBTELNY I DELIKATNY SEKS - NAPISZ. NIE BEDZIESZ ROZCZAROWANA. NR 5791

Warsaw. 32, 167cm, affectionate, sensitive, romantic; butch personality. WLTm a feminine girlfriend up to 40 YO. No Bi's. If you love delicate, subtle vanilla sex, let me know. I won't disappoint you. No 5791

DAME 39 JAHRE VON GUTEM CHARAKTER, BERUFL. TÄTIG, SUCHT JÜNGERE, LIEBEVOLLE FREUNDIN KENNEN ZU LERNEN. ANONYM ZWECKLOS. OFF. UNTER 1165 AN DEN VERLAG.

39-letnia dama o łagodnym charakterze, aktywna zawodowo, pozna młodszą, kochającą towarzyszkę. Za anonimy dziękuję. Odp. pod 1165 na adr. Wyd.

ICH VERLIEBE MICH OFT UND GERN, ABER MEHR ALS JEDE FRAU LIEBE ICH DAS ZÖLIBAT. ICH FÜHLE MICH MIT DIESER NEIGUNG VOLLKOMMEN ISOLIERT UND WÜNSCHE MIR SEHR EINEN VERTRAUVENSVOLLEN AUSTAUSCH MIT ÄHNLICH EMPFINDENDEN MENSCHEN GLEICH WELCHEN BIOLOGISCHEN ODER SOZIALEN GESCHLECHTS UND ALTERS. ICH BIN 30 J. ALT, LESBE, TG: XXX@YAHOO.DE ODER KENNWORT: ZÖLIBAT 01051386

Zakochuję się często i chętnie, ale bardziej niż jakakolwiek kobieta pociągga mnie celibat. Odczuwam zupełne osamotnienie na gruncie tej preferencji i pragnę w zaufaniu poznać podobnie czujące osoby. Wiek i płeć, biologiczna czy kulturowa, bez znaczenia. Ja: 30 lat, Lesbijka, Trans: XXXX@yahoo.de lub pod nickiem: Celibat 01051386

BRESLAW

DAME, ANFANG 30, SUCHT ANSCHLUSS AN TRANSVESTITEN. ANTWORT ERBETEN UNTER LAGERKT.424 BRESLAW I, POSTLAGERND.

Dama tuż po trzydziestce poszukuje kontaktu z transwestytami. Proszę o odpowiedzi pod 424, Wrocław 1, poste restante.

PI6 - CHARTRES-TOURS

SI TU NE SAIS NI LIRE, NI ÉCRIRE, MAIS QUE TU SOIS ÉPELER: LIBERTÉ, LUMIÈRE, AMOUR, JE T'INVITE À VOYAGER AVEC MOI SUR LA MOSAÏQUE DU FÉMININ-MASCULIN. ÉCRIS-MOI VITE.

Jeśli nie idzie Ci czytanie ani pisanie, ale wiesz jak przeliterować wolność, blask i miłość, to zapraszam Cię w podróż poprzez mozaikę tego co męskie i kobiece. Napisz koniecznie.

JUNGE,

VERARMTE DAME, EIGENER WAGEN, FRÜHERES MITGLIED DER ERSTEN GESELLSCHAFT, SUCHT VERMÖGENDE FREUNDIN, NUR TRANSVESTITIN. OFFERTEN UNTER „HUBERTA V.R.-G.“, LEIPZIG, HAUPTPOSTLAGERND.

Młoda, zubożała dama, z własnym samochodem, była członkini najznakomitszego towarzystwa, poszukuje zamożnej przyjaciółki. Tylko transwestytki. Odpowiedzi pod „Huberta v.R.-G.“, Lipsk Gł., Poste restante.

**WELCHE DAME BESTER KREISE WÜNSCHT FREUNDSCHAFT EVTL. HEIRAT MIT
UNBEMITTELTEM, INTELLIGENTEN JG. HERRN OFF. UNTER 1156 A.D.VERL.**

Czy aby jakaś dama z towarzystwa nie poszukuje przyjaźni, ew. małżeństwa z niezamożnym, bystrym młodzieńcem? Odp. pod nr 1156 na adr.Wyd.

**LWÓW. BYC MOŻE ZNAJDZIE SIĘ PIĘKNA POLKA, KTÓRĄ ZAFASCYNUJE „BIAŁE
MAŁŻENSTWO” Z PRZYSTOJNYM UKRAINCEM (30/183/70), CO MA PERSPEKTYWĘ W
FACHU WŁAŚNIE POD WZGLĘDEM WSPÓŁPRACY NASZYCH PAŃSTW, POWAŻNIE MYŚLĄCYM
O ŻYCIU, PROSZĘ O LISTY ZE ZDJĘCIEM (DO ZWROTU). 290000 LWÓW, PO BOX 221,
UKRAINE**

LVIV. Perhaps you are a gorgeous Polish woman who would be thrilled to "white marry" a handsome Ukrainian (30/183/70), with a future in the field of cooperation between our countries and a serious approach to life? Please include a photo (to be returned). 29000000 Lviv, PO Box 221, Ukraine

**J.H., 21 ANS, NATIONALITÉ YUGOSLAVE, PARLANT CROATE, ALLEMAND ET ANGLAIS,
BCBG, BIEN SOUS TOUS RAPPORTS, ÉTUDIANT, AIMERAIT CORRESPONDRE AVEC UNE
LESBIENNE EN VUE D'UN MARIAGE DE RAISON POUR CONVENANCE PERSONELLE. ÉCRIS
DRAZEN, SOUS COUVERT P.D., 3BIS, RUE CLAIRE, PARIS**

Młody mężczyzna, lat 21. Pochodzę z Jugosławii, mówię płynnie po chorwacku, niemiecku i angielsku. Student, z szykiem i klasą, szlachetny w każdym calu; Pragnę nawiązać korespondencję z damą-lesbijką w celu zawarcia małżeństwa z rozsądku, z przyczyn osobistych. Proszę pisać do DRAZEN pod Pasteur J. Doucé, CCL, 3bis, rue Claire raut, 75017 Paryż

**KATOWICKIE. 30-LATEK, PRZYSTOJNY, KULTURALNY, POZNA DZIEWCZYNĘ
CELEM ZAWARCIA NIEZOBOWIĄZUJĄCEGO MAŁŻENSTWA. PRZYJAŹŃ? OCZY-
WIŚCIE! FL-13071**

Silesian Voivodship. 30 years old, handsome, cultured male would like to meet a girl interested in a loose marriage. No obligations. Friendship? Of course! FL-13071

**RAUM HD/MA/LU/KA-PLANET ERDE: 39JÄHRIGES WESEN DER AUSSERIRDI-
SCHEN ART SUCHT EBENSOLCHES ZUR EXPEDITION DER LIEBE UND DES LEBENS.
DATEN: 166/66 01031323**

Okolice HD/MA/LU/KA-Planeta Ziemia: 39-letnie stworzenie pozaziemskiej natury poszukuje sobie podobnych do ekspedycji badawczej, na wskroś przez życie i miłość.
Dane: 166/66 01031323



R12 - OUVERTURE

**POISSONS ASC. GÉMEAUX ET TRÈS VERSEAU (40 ANS -RP) RECHERCHE SON COM-
PLÈMENT POUR RELATION SUIVIE ET DURABLE. AVIS AUX CONNAISSEUSES...VENEZ
BÉLIER, TAUREAU, CANCER, BALANCE, VERSEAU, SCORPION, SAGITTAIRE...ALLEZ,
JETEZ-VOUS À L'EAU (DU POISSON)...LE VERSEAU VOUS ARROSERÀ LE COIN DU NEZ
SOUS L'OEIL MALICIEUX DES GÉMEAUX QUI VOUS RÉCHAUFFERONT AVEC LEURS
RIRES ET LEUR TENDRESSE...**

R12 - Uwertura

Ryby, ascendent w Bliźniętach, Wodnik również, i to bardzo (40 lat, Paryż i okolice), poszukuje dopasowanej połowki do związku na stałe. Śmiało, Barany, Byki, Raki, Wagi, Wodniki, Skorpiony, Strzelce, rzućcie się w chłodne, Rybie wody... dajcie się zwilżyć Wodnikowi pod filuternym spojrzeniem Bliźniąt, które ogrzeją Wam serca ciepłym uśmiechem...

FEMME, 40'S,
ATTRACTIVE PRO-
FESSIONAL WLTM
INTELLIGENT
FEMME WITH SOH
WHO DOES NOT
BUNGEE JUMP, AB-
SEIL, RUN A MARA-
THON AND READ ALL
OF SHAKESPEARE'S
PLAYS BEFORE
BREAKFAST. LOTL
116/14

Femme po czterdziestce, atrakcyjna, pracująca. Poznam bystrą kobietę z poczuciem humoru; taką co nie skacze na bungee, nie wchodzi na skały, nie biega w maratonach, ani nie czyta dzieł zebranych Szekspira hurtem przed poranną kawą. LOTL, 116/14

SCORPIO FEMME, 34, INDEPENDENT, INTELLIGENT, ENJOYS DINING OUT/IN, MUSIC, CATS/DOGS, WLTM SENSITIVE, DYKE, CITY DWELLER, EMOTIONALLY MATURE, CARES ABOUT SELF, FOR F/SHIP, ND AGE 25-40, LOTL

Skorpion, femka, 34 lata, inteligentna i niezależna. Lubię kolacje, w domu i w lokalach, muzykę, koty/psy. Poznam pancerną lesbę z miasta, dojrzałą emocjonalnie, wrażliwą i umiejącą o siebie zadbać. Przyjaźń tak, dragi: nie; Wiek 25-40, LOTL

FBZ - LYON ET RÉGION

AIMERAIS RENCONTRER CANCER OU POISSON AIMANT PRAGUE, LES ROMANS RUSSES ET LE JAZZ-HOT OU MÊME DÉTESTANT TOUT CELA, L'ESSENTIEL, ÉTANT DE NE PAS S'ABSTENIR DE M'ÉCRIRE. MERCI!

Pragnę poznać Raka lub Ryby, zakochaną w Pradze, rosyjskich powieściach i jazzie. Zresztą możesz i szczerze nienawidzić tego wszystkiego, najważniejsze żebyś nie wahała się do mnie napisać. Dziękuję!

PRAGUE

MY SELF SUMMARY. I AM A PERSON WHO HAS NO IDEA HOW TO SUMMATIZE HERSELF (AND OTHERS (HUMANS ARE COMPLEX CREATURES)). ASIAN SPEAKS ENGLISH AND RUSSIAN, WORKING ON POST-GRAD. AGNOSTIC, AQUARIUS. MY DREAM JOB IS: XENOECOLOGIST WORKING IN THE FIRST HUMAN SPACE COLONY.

Praga: W skrócie: jestem osobą, która nie umie się krótko opisać (ani innych - ludzie to pokomplikowane stworzenia). Azjatka, płynny angielski i rosyjski. Studia doktoranckie. Agnostyczka, Wodnik. Moja wymarzona praca: ksenokolożka w pierwszej ludzkiej kolonii w kosmosie.

SPORTTYP SUCHT SCHLANKE FREUNDIN, 35-45 JAHRE, DIE MIR UND MEINEM DACKEL EIN LIEBES FRAUCHEN WERDEN MÖCHTE. 212/130

Wysportowana. Szukam smukłej przyjaciółki, 35-45 lat, skłonnej pokochać mnie i mojego jamnika. 212/130

WROCLAW. 46/162/60 O SYLWETCE SPORTOWEJ, TYP MĘSKI. SZUKAM KOBIECEJ, OGNISTEJ, PIESZCZOTLIWEJ PRZYJACIÓŁKI, KOCHANKI, A MOŻE... ŻONY. WIEK NIE-ISTOTNY. INTELEKT BARDZO, PODOBNIIE ŻYCIOWY OPTYZMIZM I POCZUCIE HUMORU. ODLEGŁOŚĆ NIE JEST PRZESZKODĄ, JESTEM ZMOTORYZOWANA. NAPISZ I PODAJ SWÓJ NUMER TELEFONU. ODDZWONIE, JEŚLI ZAMIEŚCISZ SWÓJ PEŁNY DOMOWY ADRES. PISZ: L.S., SKR. POCZT. 1247 WROCLAW 44. ODPOWIEM NA KAŻDY LIST, ALE WYBIORĘ TYLKO JEDNĄ, OFERTĘ, TĄ NAJCIEKAWSZĄ,

Wrocław. 46/162/60, sporty, male type. I'm looking for a femme, flamboyant, cuddly friend, lover or maybe even a wife. Age not important. Brains very much though, plus life optimism and GSOH. Distance doesn't matter, I'm motorised. Write in and give me your number, I'll call you if I get your full home address. Write to: L.S., PO Box 1247, Wrocław 44. ALA, but I should choose only a single offer, the most promising one.

WIR WERDEN MITEINANDER VIELLEICHT GLÜCKLICH SEIN, WENN SIE MIR SCHREIBEN. ICH BIN 43 JAHRE U. WOHNE IN FRANKFURT. 312/330

A NUŻ ZNAJDZIEMY razem szczęście, o ile do mnie napiszesz. Mam 43 lata, mieszkam we Frankfurcie. 312/330

21-LETNIA STUDENTKA, NIEZALEŻNA MATERIALNIE, ŁADNA, ZGRABNA I SEKSOWNA, POZNA MŁODĄ PRZYJACIÓŁKĘ, NAMIĘTNĄ I ŁADNIE ZBUDOWANĄ. SKRYTKA GŁOSOWA: 2315

21 YO, Student, financially independent, pretty, slim and sexy, WLTM a young girlfriend, passionate and nicely built. Voicemail: 2315

I WAS TOLD THAT IF I COME TO SYDNEY I WOULD MEET THE GIRL OF MY DREAMS. ARE YOU OUT THERE? I WOULD LOVE TO MEET YOU. I AM 29, EASYGOING, FRIENDLY. ALA LOTL 116/23

Podobno w Sydney miałam poznać dziewczynę moich marzeń. Jesteś tu gdzieś? Z radością Cię poznam! Mam 29 lat, jestem otwarta i łatwo się zaprzyjaźniam. Odpowiem na każdy list. LOTL, 116/23

THIRTYSOMETHING, INNER-WEST. RUBENESQUE, GENEROUS, CARING, INTELLIGENT, WELL-TRAVELLED, CONVERSATIVE, NON-SCENE, CLASSICAL-MUSIC LOVING, MAYBE BABY? PROFESSIONAL SEEKS R/SHIP WITH LIKE-MINDED, CUDDLY 35-40 LESBIAN NS, ND.

Trzydziestka z hakiem, środkowy zachód. Rubensowe kształty, wspaniałomyślna, opiekuńcza, inteligentna, bywała, rozmowna. Spoza żmijowiska. Uwielbiam muzykę klasyczną. Dziecko? Czemu by nie? Pracująca w zawodzie, poszukuję związku z lubiącą się przytulać siostrzaną duszą, 35-40 lat, Lesbijka; Papierosy/narkotyki: nie.

RAUM SÜDDEUTSCHLAND UND ÜBERALL. DA ICH ES NUN ENDLICH GESCHAFFT HABE, MEIN HETENLEBEN ZU BEENDEN, SUCHE ICH HEUTE DICH AUF DIESEM WEGE. BIN MUTTER UND SUCHE DICH, WENN DU KINDER MAGST. DEIN ALTER SPIELT KEINE ROLLE, DU KANNST AUCH BEHINDERT SEIN, AUCH TRANSSEXUELLE LESBE WÄRE ANGENEHM. ES WÄRE SO SCHÖN, MIT DIR WEIHNACHTEN UND SILVESTER ZU FEIERN. HABT MUT UND MELDET EUCH! 00121194

Okolice południa Niemiec; zresztą wszędzie. Wreszcie udało mi się zerwać z heteronormą, więc dziś, tutaj, szukam Ciebie. Jestem matką i rozglądam się za Tobą. Lubisz dzieci? Twój wiek nie gra roli, niepełnosprawność też nie, translesbijka też mile widziana. Byłoby cudownie spędzić z Tobą Święta i Sylwestra. Odważcie się i piszcie! 00121194

UBS. SOFT BUTCH WANTS 2 BE SOMEONE'S XMAS TOY OR FRIEND. LOOKS UNIMPORTANT, HEART MATTERS 27-45YO ALA 156/44

Uległa lesba chętnie sprawi komuś prezent na Święta. Albo się zaprzyjaźni. Wygląd bez znaczenia, liczy się serce. 27-45 lat. Odpowiem na każdy list. 156/44

RENNÉE 31 ANS, UNE PETITE FILLE DE 18 MOIS, TRÈS MASCULINE CH. F. 25/35 PAS TROP FÉMININE POUR COMBLER SOLITUDE. ECR. AMARA RENÉE 11, PARIS

Rennée, 31 lat, z półtoraroczną córką; chłopczyca (bardzo) szuka kobiety w wieku 25-35 lat, ale nie za bardzo kobiecej, żeby wyrwać się z samotności. Pisz do: Amara Renée 11, Paryż

BERLIN,

KONTAKTANZEIGEN SIND OFT FEHLANZEIGEN. TROTZDEM HABE ICH DIE HOFFNUNG NICHT AUFGEGBEN, EINE ECHTE PARTNERIN HIER ZU FINDEN. 35-48 JAHRE. 169/114

W rubryce Samotnych Serc ciężko jest skończyć z samotnością. Ale jeszcze się nie poddałam i wciąż szukam tutaj prawdziwej partnerki. 35-48 lat. 169/114

KAZACHSTAN, NINA I TRZY JEJ KUMPELKI LESBIJKI BŁAGAJĄ O POMOC POLSKIE KOLEŻANKI. DZIEWCZYNY NAPISZCIE, PRZYJEDŹCIE, ZAPROŚCIE, PRZYŚLIJCIE JAKĄŚ LITERATURĘ W KAZACHSTANIE MOŻNA ZWARIOWAĆ!!! 472340 SARAN, 1 MIKROREGION 24 / 5. OBWÓD KARAGANDZKI.

Kazakhstan, Nina and her 3 lesbian friends are begging their mates from Poland for support. Girls, please, write in, come by, invite us, send some literature. We're going mad down here in Kazakhstan!!! 472340 Saran, 1 microregion 24 / 5. Karaganda region.

VINTAGE LEMON WITH SOME JUICE LEFT IN HER TANK. ENJOYS GETTING OUT ON TOWN, DINNERS, MOVIES, PICNICS AND WALKS WLTM SIMILAR 45-58YRS. NS, SOH, DTE, ALA, LOTL 119/23

Staromodna cytrynka, ale wciąż soczysta. Uwielbiam wypadki poza miasto, kolacje, kino, pikniki i spacer. Poznam siostrzaną duszę, 45-58 lat. Niepaląca, z humorem, bez głowy w chmurach. Odpowiem na każdy list. LOTL, 119/23

RAUM 78. VERLAS-
SENER ZWILLING
MIT FEHLERN, SEHR
TRAURIG UND EIN-
SAM, SUCHT LIEBE
FREUNDIN AB 30,
DIE WIEDER ETWAS
SONNE IN IHR LE-
BEN BRINGT. TREUE
UND ZUVERLÄS-
SIGKEIT BEDING-
UNG! 301/136

Okol. 78. Porzucona, spod znaku Bliźnięt, z trudnym charakterem, ogromnie smutna i samotna, szuka czulej przyjaciółki po trzydziestce, żeby znów tchnęła w nią życie. Wierność i zaufanie obowiązkowe! 301/136

DRESDNERIN 24JÄHRIGE, SUCHT LIEBE, TREUE FREUNDIN. LAGERKARTE 30, POSTAMT 24

24-latka z Drezna szuka młodej, lojalnej przyjaciółki. Poste restante 30, Urz. Poczt. 24

KÖNIGSBERG

JUNG. KÜNSTLERIN SUCHT GLEICHGESINNTE, GUTSITUIERTE DAME, BLOND UND GUTE ERSCHEINUNG. GLEICHZEITIG SUCHE ICH TÄTIGKEIT ALS EINTÄNZER IM DAMENKLUB, OFFERT. UNTER G.W. KÖNIGSBERG I.PR. HAUPTPOSTLAGERND.

Młoda artystka, szukam zamożnej damy o podobnych upodobaniach, blond włosach i dobrej prezencji. Poszukuję również pracy jako fordanserka w klubie dla pań. Odp. pod G.W. Königsberg i Prusy. Poczta Gł., Poste restante.



Autorka: Irène Mélix
Author: Irène Mélix

Projekt graficzny: Ewa Rebeka Służyńska | ERS
Graphic design: Ewa Rebeka Służyńska | ERS

Tłumaczenia: Olga Hryckowian
Translation: Olga Hryckowian

Koordinacja projektu: Krzysztof Bielaszka
Coordination of the project: Krzysztof Bielaszka

Współpraca: Kultura Równości we Wrocławiu,
LAMBDA Warszawa, Agata Kalinowska.
Cooperation: The project was carried out in cooperation with Kultura
Równości in Wrocław, LAMBDA Warszawa and Agata Kalinowska.

Źródła / Sources:

Lesbia (France/Francja, 1982-2012)
Liebende Frauen/Frauenliebe/Frauen Liebe und
Leben (German/
Niemcy, 1926-1931)
Garçonne (Germany/Niemcy, 1930-1932, former
Frauenliebe)
Lmag (Germany/Niemcy, since 2003)
Inaczej (Poland/Polska, 1990-2002)
Filo/Facet (Poland/Polska, 1986-2001)
Lesbians on the Loose (Australia, since 1990)
Okupid (okupid.com, since 2004)
Partnerin (Germany/Niemcy, 1975-1978)
Unsere kleine Zeitung UKZ (Germany/Niemcy,
1975-2001)



Strefa
Kultury
Wrocław

AIR Wro

BRESLAV

**DAMENKLUB NIM-
MT MITGLIEDER AUF.
POSTLAGERKARTE 20.
POSTAMT 13.**

Klub dla pań przyjmuje członkinie. Poste restante 20. Urz. Pocz. nr 13.